

Exo

Chapter 16

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

1
 אֲשֶׁר סִין מְדָבָר- אֶל- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- עֲדַת כָּל- וַיָּבֹאוּ מֵאֵילָם וַיִּסְעוּ
 所 汛 旷野 向 以色列 儿子们 会众 所有的 -和来了 -从以琳 -和他们起程了
 H0413 H3478 H5712 H3605 H0935 H0362 H5265
 מֵאֶרֶץ לְצֵאתָם הַשְּׁנִי לְחָדָשׁ יוֹם עֶשֶׂר בַּחֲמִשָּׁה סִינַי וּבֵין אֵילָם בֵּין-
 -从地 -当他们出去 -那第二的 -对于月 日 十 -在十五 西奈 -和在之间 以琳 在之间
 H0776 H3318 H8145 H2320 H3117 H6240 H2568 H5514 H0996 H0362 H0996

מִצְרַיִם:
 埃及
 H4714

以色列全会众从以琳起行，在出埃及后第二个月十五日到了以琳和西奈中间、汛的旷野。

2
 וַיִּלִּינוּ (וַיִּלְלוּ) כָּל- עֲדַת בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל עַל- מֹשֶׁה וְעַל- אֶהֱרֹן בְּמִדְבָּר:
 -和抱怨了 [抱怨] 会众 所有的 -和抱怨了 以色列 儿子们 在 摩西 在 和 亚伦 在旷野里
 H0175 H4872 H3478 H5712 H3605

以色列全会众在旷野向摩西、亚伦发怨言，

3
 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי- יֵתֵן מוֹתָנוּ בְּיַד- יְהוָה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 -和说了 对他们 儿子们 以色列 谁 给 我们的死 -在手里 耶和華 在地 埃及
 H4714 H0776 H3068 H3027 H4191 H5414 H4310 H3478 H0413 H0559
 בְּשִׁבְתָּנוּ עַל- סִיר הַבָּשָׂר כִּי- הוֹצֵאתֶם אֹתָנוּ אֶל- לֶחֶם לֶשֶׁבַע בְּאֶכְלֵנוּ הַבָּשָׂר כִּי- הוֹצֵאתֶם אֹתָנוּ אֶל-
 -当我们坐 在 锅 那肉 -那肉 到饱 面包 -当我们吃 因为 你们带出了 我们 我们 向
 H0413 H0853 H3318 H7648 H3899 H0398 H1320 H3427
 הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְהַמִּית אֶת- כָּל- הַקָּהָל הַזֶּה בְּרָעָב: ס
 -那旷野 那这个 杀死 - 所有的 那会众 那这个 在饥荒里
 H2088 H4191 H0853 H3605 H6951 H2088 H7458

说：「巴不得我们早死在埃及地、耶和華手下；那时我们坐在肉锅旁边，吃得饱足。你们将我们领出来，到这旷野，是要叫这全会众都饿死啊！」

4
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה הֲנִי מֵשֶׁה וַיֵּרֶד מִמַּטֵּי־ הַנֶּבֶל וַיִּבְרַח מִן- הַשָּׁמַיִם וַיֵּצֵא אֶת- הָעָם
 -和说 耶和華 向 摩西 看哪我 降雨 给你们 面包 -从 那天 和出去 那民
 H3318 H8064 H3899 H4305 H2009 H4872 H0413 H3068 H0559
 וַיִּקְטְפוּ וַיָּבִיאוּ יוֹם דְּבָר- יוֹם לְמַעַן בְּיוֹמוֹ הַזֶּה יִבְרַח אֶת- אֲנֹכִי הַיְלֶךְ בְּתוֹרָתִי אִם- לֹא:
 -和他们收集 事情 日 为了 在它的日里 我试验他 他行走 在我的律法里 或者 不
 H3808 H8451 H3212 H5254 H4616 H3117 H3117 H1697 H3950

耶和華对摩西说：「我要将粮食从天降给你们。百姓可以出去，每天收每天的分，我好试验他们遵不遵我的法度。」

5
 וַיְהִי וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי וַיָּבִיאוּ אֶת- אֲשֶׁר- יְהוָה וַיִּבְרַח יְהוָה וַיִּבְרַח יְהוָה וַיִּבְרַח יְהוָה
 -和是 在日子 那第六的 -和他们预备 所 - 他们带来 和是 双倍 在 所
 H4932 H1961 H0935 H0853 H8345 H3117 H1961
 וַיִּקְטְפוּ וַיָּבִיאוּ יוֹם הַשְּׁשִׁי וַיִּבְרַח יְהוָה וַיִּבְרַח יְהוָה וַיִּבְרַח יְהוָה
 他们收集 日 日 他们收集
 H3117 H3117 H3950

到第六天，他们要把所收进来的预备好了，比每天所收的多一倍。」

6 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֶרֶב וַיִּדְעֶתֶם כִּי יְהוָה 6
 -和说 摩西 向 亚伦 向 所有的 以色列 儿子们 晚上 和你们知道 因为 耶和华
 H0559 H4872 H0175 H0413 H3605 H3478 H6153 H3045 H3068

הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 带出了 你们 从地 埃及
 H3318 H0853 H0776 H4714

摩西、亚伦对以色列众人说：「到了晚上，你们要知道是耶和华将你们从埃及地领出来的。」

7 וּבֹקֶר וַיֵּרְאוּ אֶת-כְּבוֹד יְהוָה בְּשָׁמְעוֹ אֶת-תְּלִנְתֵיכֶם עַל-יְהוָה 7
 -和早晨 和你们看见 和你们看见 荣耀 耶和华 当他听到 你们的抱怨 在 耶和华
 H1242 H7200 H0853 H3519 H3068 H8085 H0853 H8519 H3068

וַנִּחַנּוּ וְנָחַנּוּ מָה כִּי [תְלִינּוֹן] (תְּלִינּוֹ) עָלֵינוּ:
 -和我们 什么 因为 [抱怨] 你们抱怨 在我们上
 H5168 H4100

早晨，你们要看见耶和华的荣耀，因为耶和华听见你们向他所发的怨言了。我们算甚么，你们竟向我们发怨言呢？」

8 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בְּעֶרֶב בָּשָׂר לֶאֱכֹל וְלֶחֶם בַּבֶּקֶר לְשַׂבֵּעַ 8
 -和说 摩西 当给 耶和华 给你们 在晚上 肉 吃 和面包 在早晨 到饱
 H0559 H4872 H3068 H3068 H6153 H1320 H0398 H3899 H1242 H7646

בְּשָׁמְעַתְּ יְהוָה אֶת-תְּלִנְתֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם מְלִיגִים עָלָיו וַנִּחַנּוּ מָה לֹא- 8
 -当听到 耶和华 你们的抱怨 你们所 抱怨的 在他上 和我们 什么 不
 H8085 H3068 H0853 H8519 H8085 H5168 H4100 H3808

עָלֵינוּ תְּלִנְתֵיכֶם כִּי עַל-יְהוָה:
 -在我们上 你们的抱怨 因为 在 耶和华
 H8519 H3068 H3068

摩西又说：「耶和华晚上必给你们肉吃，早晨必给你们食物得饱；因为你们向耶和华发的怨言，他都听见了。我们算甚么，你们的怨言不是向我们发的，乃是向耶和华发的。」

9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן אָמַר אֶל-כָּל-עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל קִרְבוּ לִפְנֵי 9
 -和说 摩西 向 亚伦 说 向 所有的 会众 儿子们 以色列 靠近 在前面
 H0559 H4872 H0413 H0559 H0413 H3605 H5712 H3478 H7126 H6440

יְהוָה כִּי שָׁמַע אֶת-תְּלִנְתֵיכֶם:
 耶和华 因为 听到了 你们的抱怨
 H3068 H8085 H0853 H8519

摩西对亚伦说：「你告诉以色列全会众说：『你们就近耶和华面前，因为他已经听见你们的怨言了。』」

10 וַיְהִי כַדְבָּר אֶהֱרֹן אֶל-כָּל-עַדְת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיִּפְּנוּ אֶל-הַמִּדְבָּר 10
 -和是 当说了 亚伦 向 所有的 会众 儿子们 以色列 和他们转向了 向 那旷野
 H1961 H1696 H0175 H0413 H3605 H5712 H3478 H6437 H0413

וַיִּהְיֶה כְבוֹד יְהוָה נִרְאָה בְּעָנָן: 10
 和看哪 荣耀 耶和华 显现了 在云里
 H2009 H3519 H3068 H7200 H6051

亚伦正对以色列全会众说话的时候，他们向旷野观看，不料，耶和华的荣光在云中显现。

11 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 11
 -和说了 耶和华 向 摩西 说
 H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

耶和华晓谕摩西说：

12 שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּלוֹנֹתַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דִּבְרַי אֱלֹהִים לֵאמֹר בֵּין הָעֶרְבִים תֹּאכְלוּ
我听到了 你们吃 抱怨 以色列 儿子们 说 对他们 说 那黄昏 在之间 你们的
H8085 H0853 H8519 H3478 H1696 H0413 H0559 H0996 H6153 H0398

בָּשָׂר וּבֶקֶר וַתִּשְׂבְּעוּ־לֶחֶם וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
肉 你们吃饱 面包 和你们知道 因为 我 耶和 你们的 神
H1320 H1242 H7646 H3899 H3045 H0589 H3068 H0430

「我已经听见以色列人的怨言。你告诉他们：『到黄昏的时候，你们要吃肉，早晨必有食物得饱，你们就知道我是耶和 华—你们的神。』」

13 וַיְהִי בַעֲרֵב וַתַּעַל הַשְּׁלֹו וַתִּכְסֵי אֶת־הַמַּחֲנֶה וּבִבְקֹר הָיְתָה שְׂכַבְתַּת הַטָּל
和是 在晚上 和上来了 那鹤鹑 和覆盖了 那营 和在早晨 有了 那露 层
H1961 H6153 H5927 H7958 H3680 H0853 H4264 H1242 H1961 H7902 H2919

סָבִיב לַמַּחֲנֶה:
围绕 对于营
H5439 H4264

到了晚上，有鹤鹑飞来，遮满了营；早晨在营四围的地上有露水。

14 וַתַּעַל שְׂכַבְתַּת הַטָּל וַהֲגֵה עַל־פְּנֵי הַמִּדְבָּר דָּק מְחֻסָּס דָּק כְּכַפֹּר
和上去了 层 那露 和看哪 在 面 那旷野 细的 片状的 细的 如同霜
H5927 H7902 H2919 H2009 H6440 H1851 H2636 H1851 H3808

עַל־הָאָרֶץ:
在 那地
H0776

露水上升之后，不料，野地面上有如白霜的小圆物。

15 וַיִּרְאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מִן הוּא כִּי לֹא
和看见了 儿子们 以色列 和说了 人 向 他的兄弟 从哪 它 因为 不
H7200 H3478 H0559 H0376 H0413 H0251 H1931 H3808

וַיֹּאמְרוּ מִה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֱלֹהִים הוּא הֲלֹא־אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם
和说了 它 和说 摩西 对他们 它 那面包 所 给了 耶和 你们
H0559 H1931 H4872 H0413 H1931 H3899 H5414 H3068

לֵאכֹלָה:
为吃
H0402

以色列人看见，不知道是甚么，就彼此对问说：「这是甚么呢？」摩西对他们说：「这就是耶和 华给你们吃的食物。」

16 זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְקַטֹּף מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אָכְלוּ עֹמֶר
这个 那话 所 命令了 耶和 华 收集 从它 人 按照吃 他的吃 一俄梅尔
H2088 H1697 H6680 H3068 H3950 H0376 H6310 H0400

לְגֹלְגֹלֶת מִסְפָּר נַפְשֹׁתֵיכֶם אִישׁ לְאִשָּׁר בְּאֶהְלוֹ תִקְחוּ:
按照头 数目 你们的灵魂 人 对于所 在他的帐棚里 你们拿
H1538 H4557 H0376 H5315 H0168 H3947

耶和 华所吩咐的是这样：你们要按着各人的饭量，为帐棚里的人，按着人数收起来，各拿一俄梅尔。」

17 וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמְרֵבָה וְהַמְּעַיֵט:
和做了 如此 儿子们 以色列 和他们收集了 那多的 和那少的
H3478 H3950 H4591

以色列人就这样行；有多收的，有少收的。

18 וַיִּמְדוּ וְיָמְרוּ בְּעֵמֶר וְלֹא הֶעֱדִיף הַמֶּרְבֵּה וְהַמִּמְעִיט לֹא הִחְסִיר אִישׁ לֶפֶי- 18
-和他们量了 -在俄梅尔里 -和不 多了 -那多的 不 少了 人 -按照吃
H4058 H3808 H5736 H4591 H3808 H2637 H0376 H6310

אָכְלוּ לָקְטוּ: 18
-他的吃 他们收集了
H0400 H3950

及至用俄梅珥量一量，多收的也没有余，少收的也没有缺；各人按着自己的饭量收取。

19 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אַל- יוֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד- בֹּקֶר: 19
-和说 摩西 对他们 人 不要 留下 从它 直到 早晨
H0559 H4872 H0413 H0376 H0408 H3498 H5704 H1242

摩西对他们说：「所收的，不许甚么人留到早晨。」

20 וְלֹא- שָׁמְעוּ אֶל- מֹשֶׁה וַיּוֹתֵרוּ אַנְשִׁים מִמֶּנּוּ עַד- בֹּקֶר וַיִּרְם תוֹלְעִים 20
-和不 听 向 摩西 -和留下了 人 从它 直到 早晨 虫 -和生了
H3808 H8085 H0413 H4872 H3498 H0376 H5704 H1242

וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצַף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה: 20
-和发臭了 -和发怒了 -在他们上 摩西
H0887 H7107 H4872

然而他们不听摩西的话，内中有留到早晨的，就生虫变臭了；摩西便向他们发怒。

21 וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַּבֹּקֶר אִישׁ כַּפֵּי אָכְלוֹ וְחֵם הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמָּס: 21
-和他们收集了 它 在早晨 在早晨 人 按照吃 他的吃 和热了 那太阳 和融化了
H3950 H0853 H1242 H1242 H0376 H6310 H0400 H2552 H8121 H4549

他们每日早晨，按着各人的饭量收取，日头一发热，就消化了。

22 וַיְהִי וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי לָקְטוּ לֶחֶם מִשְׁנֵה שְׁנֵי הָעֶמֶר לְאֶחָד וַיָּבֹאוּ 22
-和是 在日子 那第六的 他们收集了 面包 双倍 两 那俄梅尔 对于一个 和来了
H1961 H3117 H8345 H3950 H3899 H4932 H8147 H0259 H0935

כָּל- נְשִׂאֵי הָעֵדָה וַיִּגִּידוּ לְמֹשֶׁה: 22
所有的 首领 那会众 -和告诉了 向摩西
H3605 H5712 H5046 H4872

到第六天，他们收了双倍的食物，每人两俄梅珥。会众的官长来告诉摩西；

23 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה שְׁבֻתוֹן שְׁבֻת- קֹדֶשׁ לַיהוָה מָחָר אֵת 23
-和他说 对他们 它 所 说了 耶和华 安息 安息 圣的 向耶和华 明天
H0559 H0413 H1931 H1696 H3068 H7677 H7676 H6944 H3068 H4279 H0853

אֲשֶׁר- תֹּאפּוּ תֹאפּוּ אִפּוּ וְאֵת אֲשֶׁר- תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֵת כָּל- הָעֵדָה הַנִּיחֻ לָּכֶם 23
所 你们烤 烤 和- 所 你们煮 煮 和- 所有的 那多余的 放下 给你们
H0644 H0644 H0853 H0853 H1310 H1310 H3605 H5736 H3240

לְמִשְׁמֶרֶת עַד- הַבֹּקֶר: 23
-为看守 直到 那早晨
H4931 H5704 H1242

摩西对他们说：「耶和华这样说：『明天是圣安息日，是向耶和华守的圣安息日。你们要烤的就烤了，要煮的就煮了，所剩下的都留到早晨。』」

וַיִּנְיְחוּ אֹתוֹ עַד־ הַבֶּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא הִבְאִישׁ וְרִמָּה לֹא־ 24
 -和他们放下了 它 直到 -那早晨 如同 摩西 命令了 -和不 发臭 -和虫 不
[H3240](#) [H0853](#) [H5704](#) [H1242](#) [H4872](#) [H6680](#) [H3808](#) [H0887](#) [H7415](#) [H3808](#)

הַיְתָה בּוֹ:
 有 -在它里
[H1961](#)

他们就照摩西的吩咐留到早晨，也不臭，里头也没有虫子。

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כִּי־ שַׁבַּת הַיּוֹם לִיהוָה לֹא תִמְצְאוּהוּ 25
 -和说 摩西 吃它 -那日子 因为 安息日 -那日子 向耶和华 不 你们找到它
[H0559](#) [H4872](#) [H0398](#) [H3117](#) [H7676](#) [H3117](#) [H3068](#) [H3117](#) [H3808](#) [H4672](#)

בַּשָּׂדֶה:
 -在田里

摩西说：「你们今天吃这个吧！因为今天是向耶和华守的安息日；你们在田野必找不着了。」

שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטְוּהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת לֹא יִהְיֶה־ בּוֹ: 26
 日 你们收集它 -和在日子 -那第七的 安息日 有 不 在它里 六
[H8337](#) [H3117](#) [H3950](#) [H3117](#) [H7637](#) [H7676](#) [H3808](#) [H1961](#)

六天可以收取，第七天乃是安息日，那一天必没有了。」

וַיְהִי וַיֵּצֵא מִן־ הָעָם לְקַטֵּץ וְלֹא מִצְאוּ: ס 27
 -和是 从 出去了 -那第七的 那民 收集 -和不 找到
[H1961](#) [H3117](#) [H7637](#) [H3318](#) [H3950](#) [H3808](#) [H4672](#)

第七天，百姓中有人出去收，甚么也找不着。

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה עַד־ אֲנִי לִשְׁמֹר מִצְוֹתַי וְתוֹרֹתַי: 28
 -和说 耶和华 向 摩西 直到 何时 你们拒绝 遵守 我的诫命 -和我的律法
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5704](#) [H0575](#) [H3985](#) [H8104](#) [H4687](#) [H8451](#)

耶和华对摩西说：「你们不肯守我的诫命和律法，要到几时呢？」

רְאוּ כִּי־ יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשַּׁבַּת עַל־ כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם 29
 看 因为 耶和华 给了 给你们 那安息日 在 因此 他 给 你们 在日子
[H7200](#) [H3068](#) [H5414](#) [H7676](#) [H3117](#) [H5414](#) [H1931](#) [H5414](#) [H3117](#)

הַשֵּׁשִׁי לֶחֶם יוֹמַיּוֹם וּשְׂבִי אִישׁ תַּחְתּוֹי אֶל־ יֵצֵא אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בַּיּוֹם 30
 -那第六的 面包 两天 坐 人 不要 -在他的地方 人 出去 从他的地方 在日子
[H8345](#) [H3899](#) [H3117](#) [H3427](#) [H0376](#) [H8478](#) [H0408](#) [H0376](#) [H4725](#) [H3117](#)

הַשְּׁבִיעִי:
 -那第七的
[H7637](#)

你们看！耶和华既将安息日赐给你们，所以第六天他赐给你们两天的食物，第七天各人要住在自己的地方，不许甚么人出去。」

וַיִּשְׁבְּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי: 30
 -和安息了 -那民 -在日子 -那第七的
[H3117](#) [H7637](#)

于是百姓第七天安息了。

31 וַיִּקְרְאוּ בֵּית-יִשְׂרָאֵל אֶת-שְׁמוֹ מִן וְהוּא קִזְרַע גֹּדֶל לֶבֶן וְטַעְמוֹ
-和称了家以色列- 它的名- 吗哪 -和它 如同种子 芜荑 白的 -和它的味道
H7121 H3478 H0853 H8034 H1931 H2233 H1407 H3836 H2940

כְּצַפִּיחַת בְּרֶבֶשׁ:
-如同饼 -在蜂蜜里
H6838 H1706

这食物，以色列家叫吗哪；样子像芜荑子，颜色是白的，滋味如同掺蜜的薄饼。

32 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדְּבָרִי אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מְלֵא הַעֲמֹר מִמֶּנּוּ לְמַשְׁמֶרֶת
-和说摩西 这个 那话 所 命令了 耶和華 满的 那俄梅尔 -从它 -为看守
H0559 H4872 H2088 H1697 H6680 H3068 H4393 H0398 H4931

לְדֹרֹתֵיכֶם וּלְמַעַן יֵרְאוּ אֶת-הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הֵאכַלְתִּי אֶתְכֶם בְּמִדְבָּר
-对于你们的世代 为了 他们看见 - 那面包 所 我喝了你们 你们 在旷野里
H1755 H4616 H7200 H0853 H3899 H0398 H0853

כִּהְיוֹצִיאֵי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
-当我带出你们 从地 埃及
H3318 H0853 H0776 H4714

摩西说：「耶和華所吩咐的是这样：『要将一满俄梅珥吗哪留到世世代代，使后人可以看见我当日将你们领出埃及地，在旷野所给你们吃的食物。』」

33 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן קַח צִנְצִנֹת אֶחָת וּתֵן שָׁמָּה מְלֵא הַעֲמֹר מִן
-和说摩西 向 亚伦 拿 一个 罐子 和放 那里 满的 那俄梅尔 吗哪
H0559 H4872 H0413 H0175 H3947 H6803 H0259 H5414 H8033 H4393

וְהִנַּח אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמַשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם:
-和放下它 -在前面 耶和華 -为看守 对于你们的世代
H3240 H0853 H6440 H3068 H4931 H1755

摩西对亚伦说：「你拿一个罐子，盛一满俄梅珥吗哪，存在耶和華面前，要留到世世代代。」

34 כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וַיְנִיחֶהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדוּת לְמַשְׁמֶרֶת:
如同 命令了 耶和華 向 摩西 -和放下了它 亚伦 -在前面 那见证 -为看守
H6680 H3068 H0413 H4872 H3240 H0175 H5715 H4931

耶和華怎么吩咐摩西，亚伦就怎么行，把吗哪放在法柜前存留。

35 וַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת-הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד-בָּאם אֶל-אֶרֶץ
-和儿子们 吃了 以色列 - 那吗哪 - 四十 年 直到 他们到达 地 向
H3478 H0398 H0853 H5704 H0705 H8141 H5704 H0935 H0413 H0776

נוֹשְׁבֵת אֶת-הַמֶּן אָכְלוּ עַד-בָּאם אֶל-קַצֵּה אֶרֶץ כְּנָעַן:
有人住的 - 那吗哪 - 直到 他们吃了 直到 他们到达 向 边缘 地 迦南
H3427 H0853 H5704 H0398 H0935 H0413 H0776

以色列人吃吗哪共四十年，直到进了有人居住之地，就是迦南的境界。

36 וְהָעֲמֹר וְהָאִיֶּפֶה הוּא: פ
-和那俄梅尔 十分之一 那伊法 它
H6224 H0374 H1931

(俄梅珥就是伊法十分之一。)